

---

Information

zur Interfacebox für elektronische Kleinschreibmaschinen

"IF 3000"

für die Schnittstellen "Centronics" (parallel)

und "Commodore"

und

"IF 6000"

für die Schnittstelle V.24 /EIA RS 232 C

Stand 01/89

1.68.102425.0

---

## 1. Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb der leistungsfähigen Interfacebox "IF 3000" bzw. "IF 6000", mit der Sie die elektronische Kleinschreibmaschine an einen Computer koppeln können.

In der Zusammenarbeit mit Ihrem Computer werden Sie die elektronische Kleinschreibmaschine als "Schönschreibdrucker" einsetzen. Sie können Texte Ihres Computers in hochwertiger Qualität für den repräsentativen Schriftverkehr ausdrucken. Die Möglichkeit der Schriftzeichendarstellung ist vom Zeichenvorrat des eingesetzten Typenrades abhängig.

Zur Unterstützung der Kommunikation zwischen Computer und Schreibmaschine sind Funktionen, wie Formatveränderung, Programmierung von Zeichen und Funktionen, Erkennen gesendeter Codes durch die Interfacebox, möglich.

## 2. Inbetriebnahme

Beachten Sie bei der Kopplung der elektronischen Kleinschreibmaschine über die Interfacebox mit dem Computer, daß weder der Computer noch die elektronische Kleinschreibmaschine eingeschaltet sind.

- Anschlußkabel vom Computer an die entsprechende Schnittstelle der Interfacebox und das Kabel der Interfacebox an die Kleinschreibmaschine anschließen
- elektronische Kleinschreibmaschine einschalten  
Ist die Verbindung ordnungsgemäß, meldet sich die elektronische Kleinschreibmaschine mit einem Hupsignal (Bestätigungssignal der Kopplung).
- Computer einschalten

Beachten Sie, daß während der Datensendung die Tastatur der Schreibmaschine gesperrt ist.

Die in der Anlage beigefügten Codetabellen, Codes sind in hexadezimaler Form dargestellt, beinhalten alle von der Interfacebox realisierbaren Codes. Alle anderen Codes werden ignoriert, solange Sie nicht mit der Funktion Random belegt wurden.

### 3. Grundeinstellungen der "IF 3000" und "IF 6000"

Nach dem Einschalten sind folgende Grundwerte von der Interfacebox eingestellt:

#### IF 3000

- 72 Zeilen einzellig  
pro Seite

#### IF 6000

- 72 Zeilen einzellig  
pro Seite
- 9600 Bit pro Sekunde
- keine Paritätsprüfung
- 8 Datenbits
- 1 Start- und Stopbit

Die Grundwerte können Sie Ihren Bedingungen entsprechend über das Menü der Interfacebox verändern.

#### 3. 1. Papierwechsel (Formfeed)

Über den Formfeedcode (OC) des Computers können Sie den Papierauswurf steuern. Von der Interfacebox werden alle Papierbewegungen der Kleinschreibmaschine registriert und automatisch verwaltet. Mit der Zählung wird an der Position begonnen, an der Sie die "PAPIEREINZUGSTASTE" loslassen.

Sendet der Computer den Code "Formfeed", so erfolgt der Papierauswurf durch die elektronische Kleinschreibmaschine.

Falls Sie mit Endlospapier arbeiten, erfolgt ein Papiervorschub auf die neue Seite. Kontrollieren Sie bei der Arbeit mit Endlospapier von Zeit zu Zeit die ordnungsgewisse Lage des Bogens auf der Schreibwalze, um ein Schrägziehen des Papiers zu verhindern.

Das Menü gestattet Ihnen, den Papiervorschub variabel zu gestalten.

#### 3. 2. Zeilenschaltung (Line Feed)

Wird entsprechend den Codetabellen nur ein Wagenrücklauf (Carriage Return) gesendet, so kann über das Menü durch die Interfacebox eine Zeilenschaltung (Linefeed) zusätzlich erzeugt werden.

#### 3. 3. Parität

Die Interfacebox "IF 6000" wird beim Einschalten mit einer Übertragungsgeschwindigkeit von 9600 bit pro Sekunde, mit den Bedingungen 1 Start- und 1 Stopbit ohne Parität initialisiert. Falls Parität gewählt wurde und eine fehlerhafte Übertragung erfolgt, wird ein "?" gedruckt.

Bei eingestellter Paritätsprüfung wird diese für ungerade Bitkombinationen vorgenommen. Zu beachten ist, daß bei dieser Einstellung einige Sonderzeichen der Kleinschreibmaschine nicht ausgeführt werden (siehe Codetabelle).

Bei Nichtübereinstimmung der Übertragungsparameter von Computer und Kleinschreibmaschine kann es zu einem fehlerhaften Ausdruck kommen. Codes, die laut Codetabelle mit der Schreibmaschine nicht vereinbart wurden, werden nicht erkannt und ignoriert.

#### 4. Veränderung der Grundwerte

CODE + I Halten Sie die Taste "CODE" fest, und betätigen Sie die Taste "I".

Folgendes Menü wird Ihnen von der Kleinschreibmaschine ausgedruckt. Nach dem Fragezeichen ist der Druck unterbrochen und Sie können den Wert bestätigen oder neu festlegen, indem Sie die entsprechenden Tasten auf der Schreibmaschine betätigen.

#### Menü der Interfacebox "IF 3000"

##### INITIALIZE FUNCTION

##### AUTOMATIC LINE FEED

YES - DEPRESS : T+ = Taste "Tab setzen"

NO - DEPRESS : T- = Taste "Tab löschen"

?

##### FORMFEED

ACTUAL CONTENT : 72

NO CHANGE - DEPRESS: T+ = Taste "Tab setzen"

CHANGE - DEPRESS: 00...99 = Zifferntasten

?

READY

#### Menü der Interfacebox "IF 6000"

##### INITIALIZE

##### BITRATE (BPS)

19200 - 1

9600 - 2

4800 - 3

2400 - 4

1200 - 5

600 - 6

300 - 7

150 - 8

110 - 9

ACTUAL CONTENT: 2

NO CHANGE - DEPRESS: T+ =Taste "Tab setzen"

CHANGE - DEPRESS: 1...9 =Zifferntasten

?

##### PARITY

YES: BIT 0...6 DATA

BIT 7 PARITY

NO: BIT 0...7 DATA

|                     |                    |                      |
|---------------------|--------------------|----------------------|
| IF RESET NO PARITY  |                    |                      |
| YES                 | - DEPRESS: T+      | =Taste "Tab setzen"  |
| NO                  | - DEPRESS: T-      | =Taste "Tab löschen" |
| ?                   |                    |                      |
| AUTOMATIC LINE FEED |                    |                      |
| YES                 | - DEPRESS: T+      | =Taste "Tab setzen"  |
| NO                  | - DEPRESS: T-      | =Taste "Tab löschen" |
| ?                   |                    |                      |
| FORMFEED            |                    |                      |
| ACTUAL CONTENT: 72  |                    |                      |
| NO CHANGE           | - DEPRESS: T+      | =Taste "Tab setzen"  |
| CHANGE              | - DEPRESS: 00...99 | =Zifferntasten       |
| ?                   |                    |                      |
| READY               |                    |                      |

## 5. Random-Codes

Diese Funktion gibt Ihnen die Möglichkeit, Steuer- und Zeichen-codes, welche von der elektronischen Kleinschreibmaschine nicht ausgeführt werden, selbst zu programmieren. Während einer laufenden Datenübertragung über die serielle Commodore-Schnittstelle ist ein Ein- bzw. Ausschalten nicht möglich.

### 5. 1. Einschalten

CODE + E

Halten Sie die Taste "CODE" fest, und betätigen Sie die Taste "E". Der Status "Randomcode" ist nun eingeschaltet. Sie hören zur Kontrolle ein Hupsignal.

### 5. 2. Programmierung von Randomcodes

Sendet der Computer einen Code, der in Zeichen und Funktion von der Kleinschreibmaschine nicht ausgeführt werden kann, wird dieser in hexadezimaler Form von der Kleinschreibmaschine ausgedruckt. Danach wird die Übertragung gestoppt. Sie haben nun die Möglichkeit, diesem Code das gewünschte Zeichen bzw. eine Funktion über die Schreibmaschinentastatur zuzuordnen. Diese Zuordnung wird beim Ausschalten der Schreibmaschine bzw. nach Trennung der Interfacebox von der Schreibmaschine aufgehoben.

Maximal können 5 Funktionen zusätzlich programmiert werden.

### 5. 3. Auflistung der Randomcodes

Bei Bedarf können Sie sich Ihre aktuelle Randomcodebelegung ausdrucken und verändern. Unter dem Begriff HEX-CODE ist der gesendete Code vom Computer zu verstehen, unter dem Begriff "Funktion" wird die programmierte Funktion ausgeführt oder das programmierte Zeichen gedruckt.

CODE + L

Halten Sie die Taste "CODE" fest, und betätigen Sie die Taste "L". Sie erhalten einen Ausdruck mit folgendem Listenkopf:

RANDOMCODES

| HEX-CODE | * | FUNCTION |
|----------|---|----------|
|----------|---|----------|

In beiden Spalten werden die Belegungen ausgedruckt, wobei nach jedem Zeichen und jeder Funktion der Kleinschreibmaschine die Auflistung für mögliche Änderungen unterbrochen wird. Sie verfahren im Funktionsablauf wie folgt:

- Bestätigen mit der Taste "I +"
- Löschen mit der Taste "I -"
- Ändern, indem Sie das gewünschte Zeichen oder eine Funktionstaste der Kleinschreibmaschine betätigen.

## 5. 4. Ausschalten der Randomcodes

CODE + E

Halten Sie die Taste "CODE", fest und betätigen Sie die Taste "E". Der Status "Randomcode" ist ausgeschaltet. Zur Kontrolle hören Sie das Hupsignal zweimal.

6. Escape-Funktionen

Über den Escape-Code (1B), können zusätzliche Funktionen mit der Kleinschreibmaschine ausgeführt werden, wenn vom Computer die folgenden Codes gesendet werden:

|    |    |     |                                    |
|----|----|-----|------------------------------------|
| 1B | 40 | "M" | -Schriftteilung 1/10" einschalten  |
| 1B | 4E | "N" | -Schriftteilung 1/12" einschalten  |
| 1B | 33 | "3" | -Zeilenschaltung einzeilig         |
| 1B | 34 | "4" | -Zeilenschaltung ein-einhalbzeilig |
| 1B | 35 | "5" | -Zeilenschaltung zweizeilig        |
| 1B | 31 | "1" | -Tab-Stopp setzen                  |
| 1B | 38 | "8" | -Tab-Stopp löschen                 |
| 1B | 32 | "2" | -Tab-Stopp gesamt löschen          |
| 1B | 55 | "U" | -Halbzeile vorwärts                |
| 1B | 44 | "D" | -Halbzeile rückwärts               |

Beschten Sie, daß in der Regel die auf der Kleinschreibmaschine über Schiebeshalter einstellbaren Werte der Schriftteilung und der Zeilenschaltung gelten. Bei einer Nutzung der Escape-Funktionen kann die Stellung der Schiebeshalter vom tatsächlichen Status abweichen.

## 7. Aufruf der Grundwerte der Schreibmaschine

Sendet der Computer den Code "7F"(DEL), werden von der elektronischen Kleinschreibmaschine die Grundwerte eingestellt.

## 8.-Computercodedarstellung-HEX-DUMP

Alle vom Computer gesendeten Codes können überprüft werden. Mit Hilfe der HEX-DUMP Funktion werden sie in hexadezimaler Form ausgedruckt. Während einer laufenden Datenübertragung über die serielle Commodore-Schnittstelle ist ein Ein- bzw. Ausschalten der HEX-DUMP Funktion nicht möglich.

### 8. 1. Einschalten der Funktion HEX-DUMP

|      |     |   |
|------|-----|---|
| CODE | + H | Halten Sie die Taste "CODE" fest, und betätigen Sie die Taste "H". Danach führt die Maschine einen Wagenrücklauf mit Zeilenschaltung und ein Hupsignal aus. |
|------|-----|---|

Die vom Computer gesendeten Daten werden in hexadezimaler Form in einem Block von jeweils 16 Codes dargestellt, die durch einen Leerschritt getrennt sind. Um Ihnen bei der "IF 3000" die Unterscheidung zwischen dem Commodore Grafik- bzw. Textmode zu erleichtern, wird im Commodore-Textmode die Trennung zwischen den Codes durch das Zeichen "\*" vorgenommen.

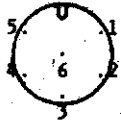
### 8. 2. Ausschalten der Funktion HEX-DUMP

|      |     |  |
|------|-----|--|
| CODE | + H | Halten Sie die Taste "CODE" fest, und betätigen Sie die Taste "H". Danach führt die Maschine einen Wagenrücklauf mit Zeilenschaltung und ein zweifaches Hupsignal aus. |
|------|-----|--|

9. Steckerbelegung der Interfaceboxen

9. 1. Commodore-Anschluß der IF 3000

Der Commodore-Anschluß ist mit einem "A" gekennzeichnet und wird über die 6-polige Diodenbuchse AKMN-06 realisiert:



PIN 1 ist nicht belegt

- Interfaceleitung IF 3000 - Commodore  
KRDS.Nr. 1.68.103028.1

Die Interfaceleitung ist an beiden Seiten mit einem 6-poligen Stecker nach DIN 41524 versehen.

Steckerbelegung:

|               | Pin | Signal | Pin |          |
|---------------|-----|--------|-----|----------|
|               | 2   | GND    | 2   |          |
|               | 3   | ATN    | 3   |          |
| Interface-Box | 4   | CLK    | 4   | Computer |
|               | 5   | DATA   | 5   |          |
|               | 6   | RESET  | 6   |          |

Hinweis: Möchten Sie bei der Kopplung mit einem Commodore-Computer Groß- und Kleinbuchstaben drucken, müssen Sie entsprechend dem Commodore-Bedienhandbuch die Sekundäradresse 7 an die OPEN-Anweisung anhängen (z. B. OPEN 1,4,7), bzw. die Umschaltung über die Codes (11) und (91) ausführen.

ATN : Serial Attention in ATN = L Adressen

ATN = H Daten

CLK : Serial Clock in, low-aktiv  
Takt zum Datentransfer über den seriellen Bus

DATA : Datenleitung (Ein-/Ausgang), bidirektional, bitseriell, low-aktiv

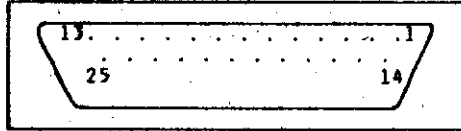
RESET : RESET (Eingang), low-aktiv

GND : Masse (Ground)



## 9. 2. Centronics-Anschluß der IF 3000

Der Centronics-Anschluß ist mit einem "8" gekennzeichnet und wird über eine 25-polige Buchsenleiste DB 25 realisiert.



### 9. 2. 1. Interfaceleitung IF 3000 - Centronics universal

KROS-Nr. 1.68.103027.3

Die 12-adrige Leitung ist computerseitig offen.

Steckerbelegung :

|                   | IEC-Stecker DB 25 | Signal |          |
|-------------------|-------------------|--------|----------|
|                   | I 1               | STROBE |          |
|                   | I 2               | DATA1  |          |
|                   | I 3               | DATA2  |          |
|                   | I 4               | DATA3  |          |
|                   | I 5               | DATA4  |          |
| Interface-<br>Box | I 6               | DATA5  | Computer |
|                   | I 7               | DATA6  |          |
|                   | I 8               | DATA7  |          |
|                   | I 9               | DATA8  |          |
|                   | I 10              | ACKN   |          |
|                   | I 11              | BUSY   |          |
|                   | I 12              | PE     |          |
|                   | I 18              | GND    |          |

## 9. 2. 2. Interfaceleitung IF 3000 - Centronics EC 1834

KROS-Nr. 1.68.103150.6

Steckerbelegung :

|                   | IEC-Stecker<br>DB 25 | Signal | IEC-Stecker<br>DB 25 |           |
|-------------------|----------------------|--------|----------------------|-----------|
|                   | I 1                  | STROBE | 1                    | I         |
|                   | I 2                  | DATA1  | 2                    | I         |
|                   | I 3                  | DATA2  | 3                    | I         |
|                   | I 4                  | DATA3  | 4                    | I         |
|                   | I 5                  | DATA4  | 5                    | I         |
| Interface-<br>Box | I 6                  | DATA5  | 6                    | I EC 1834 |
|                   | I 7                  | DATA6  | 7                    | I         |
|                   | I 8                  | DATA7  | 8                    | I         |
|                   | I 9                  | DATA8  | 9                    | I         |
|                   | I 10                 | ACKN   | 10                   | I         |
|                   | I 11                 | BUSY   | 11                   | I         |
|                   | I 12                 | PE     | 12                   | I         |
|                   | I 18                 | GND    | 18                   | I         |

Das Signal PE wird von der Interfacebox nicht gesendet und ist deshalb mit GND gebrückt.

PE : Papierende, high aktiv, Ausgang

STROBE : Datengültigkeit, wird gepulst, um Daten an die Interfacebox zu übergeben, low-aktiv, Ausgang

DATA : Datenleitung

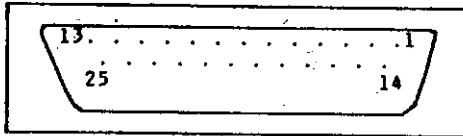
ACKN : Empfangsquittung (Acknowledge)  
Ein aktiver Pegel (low) zeigt an, daß die Daten von der Schreibmaschine angenommen worden sind und ein neuer Übertragungszyklus beginnen darf.

BUSY : Datenübernahme gesperrt, high-aktiv, Ausgang  
Wird bei jeder Übernahme eines Zeichens gesetzt.

GND : Masse (Ground)

### 9. 3. V.24-Anschluß der IF 6000

Die serielle V.24 Schnittstelle der IF 6000 realisiert über die IEC-Buchse DB 25 eine Teilmenge des Interface RS 232 C.



#### 9. 3. 1. Leitung für Robotron S 6120 - Interface PC 1715

KROS-Nr. 1.68.101173.6

#### Steckerbelegung

|                   | IEC-Stecker<br>DB 25 | Leitung | 26-polige<br>Buchse (TGL) |   |
|-------------------|----------------------|---------|---------------------------|---|
| Interface-<br>box | I 2 TXD              | 103     | B4 RXD                    | I |
|                   | I 3 RXD              | 104     | A3 TXD                    | I |
|                   | I 4 RTS              | 105     | B6 CTS                    | I |
|                   | I 5 CTS              | 106     | A5 RTS                    | I |
|                   | I 7 GND              | 102     | A1 GND                    | I |
|                   | I 20 DTR             |         | I B2 GND                  | I |
|                   |                      |         |                           | I |
|                   |                      |         |                           | I |
|                   |                      |         |                           | I |
|                   |                      |         |                           | I |

PC 1715

9. 3. 2. Interfaceleitung Robotron S 6120/IF 6000 -  
KC 85/2/3/4

KROS-Nr. 1.68.103026.5

Steckerbelegung

|                   | IEC-Stecker<br>DB 25 | Leitung | 5-poliger<br>Diodenstecker |                  |
|-------------------|----------------------|---------|----------------------------|------------------|
|                   | I 2 TXD              | 103     | 1 RXD                      | I                |
|                   | I 3 RXD              | 104     | 3 TXD                      | I                |
|                   | I 4 RTS              | 105     | 4 CTS                      | I                |
| Interface-<br>Box | I 5 CTS              | 106     | 5 DTR                      | I KC<br>85/2/3/4 |
|                   | I 7 GND              | 102     | 2 GND                      | I                |
|                   | I 20 DTR             |         |                            | I                |

RXD : Empfangsdaten (Receive Data)  
 CTS : Sendebereitschaft (Clear To Send)  
 TXD : Sendedaten (Transmit Data)  
 DTR : Betriebsbereitschaft (Data Terminal Ready)  
 GND : Masse (Ground)  
 RTS : Sendeaufforderung (Request To Send)

10. Abkürzungsverzeichnis für die Codetabellen

|      |   |
|------|---|
| CRLF | Wagenrücklauf mit Zeilenschaltung<br>(Carriage Return with Line Feed) |
| BS   | Rückschritt (Backspace)   |
| TAB  | Tabulator   |
| LF   | Zeilenschaltung (Line Feed)   |
| FF   | Seitenformatierung (Form Feed)  |
| SETT | Tabulator setzen (Set Tabulator)                                      |
| REST | Tabulator löschen (Reset Tabulator)                                   |
| ESC  | Escape  |
| SP   | Leerschritt (Space)   |
| DEL  | Löschen (Delete)  |
| TM   | Umschalten in Textmode (Steuerzeichen)                                |
| GM   | Umschalten in Grafikmode (Steuerzeichen)                              |



Codetabelle Commodore Textmode

Zeichencodierung: deutsch

|      | 0    | 1  | 2  | 3 | 4  | 5 | 6   | 7   | 8  | 9  | A | B | C | D   | E | F |
|------|------|----|----|---|----|---|-----|-----|----|----|---|---|---|-----|---|---|
|      |      |    | SP | 0 | \$ | P | .   | P   |    |    |   |   |   | .   | P |   |
| TM   |      | 1  | 1  | a | q  | A | Q   | Q   |    | GM |   | µ | A | Q   |   | µ |
|      |      | "  | "  | b | r  | B | R   | R   |    |    |   |   | B | R   |   |   |
| CRLF |      | #  | #  | c | s  | C | S   | S   |    |    |   |   | C | S   |   |   |
|      |      | \$ | \$ | d | t  | D | T   | T   |    |    |   |   | D | T   |   |   |
|      |      | %  | %  | e | u  | E | U   | U   |    |    |   |   | E | U   |   |   |
|      |      | &  | &  | f | v  | F | V   | V   |    |    |   |   | F | V   |   |   |
|      |      | '  | '  | g | w  | G | W   | W   |    |    |   |   | G | W   |   |   |
| BS   | SETT | (  | (  | h | x  | H | X   | X   |    |    |   |   | H | X   |   |   |
| TAB  | REST | )  | )  | i | y  | I | Y   | Y   |    |    |   |   | I | Y   |   |   |
| LF   |      | *  | *  | j | z  | J | Z   | Z   |    |    |   |   | J | Z   |   |   |
| ESC  |      | +  | +  | k | ä  | K | Ä   | Ä   |    |    |   | ä | K | Ä   |   | ä |
| FF   |      | ,  | ,  | l | ö  | L | Ö   | Ö   |    |    | ö | ö | L | Ö   | é | ö |
| CRLF |      | -  | -  | m | ü  | M | Ü   | Ü   | CR |    | £ | ü | M | Ü   | £ | ü |
|      |      | .  | .  | n | o  | N | O   | O   |    |    | è | o | N | O   | è | o |
| CR   |      | /  | /  | o | _  | O | DEL | DEL |    |    | . | . | O | DEL | . | . |

Codetabelle Centronics

Zeichencodierung: deutsch

|   | 0        | 1  | 2 | 3  | 4 | 5 | 6   | 7 | 8 | 9 | A | B | C | D | E | F |
|---|----------|----|---|----|---|---|-----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0 | £        | SP | 0 | \$ | P | ' | .   | P |   |   |   | , |   |   |   |   |
| 1 |          | !  | 1 | A  | Q | á | q   | ü |   |   |   |   |   |   | ø |   |
| 2 | ç        | "  | 2 | B  | R | b | ı   | é |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 3 | ê        | #  | 3 | C  | S | c | s   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 4 | µ        | \$ | 4 | D  | T | d | t   | ä | ö |   |   |   |   |   |   |   |
| 5 | ·        | %  | 5 | E  | U | e | u   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 6 | z        | &  | 6 | F  | V | f | v   |   |   |   |   |   |   |   | µ |   |
| 7 | ,        | !  | 7 | G  | W | g | w   | ç |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 8 | BS       | (  | 8 | H  | X | h | x   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| 9 | TAB REST | )  | 9 | I  | Y | i | y   |   | ü |   |   |   |   |   |   |   |
| A | LF       | *  | : | J  | Z | j | z   | è | ü |   |   |   |   |   |   |   |
| B | ESC      | +  | : | K  | Å | k | å   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| C | FF       | ,  | . | L  | Ü | l | ö   |   | é |   |   |   |   |   |   |   |
| D | CR       | -  | = | M  | U | m | ü   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
| E |          | .  | . | N  | · | n | ö   | Å |   |   |   |   |   |   |   |   |
| F | CR/LF    | /  | ? | O  | _ | o | DEL |   |   |   |   |   |   |   |   |   |





# robotron

Vertragswerkstättenverzeichnis  
für Elektronische Kladtschreibmaschine Erika 3004 electronic  
Interfacebox IF 3000  
Interfacebox IF 6000  
Tastatur K 7669

|                              |                        |                       | PLZ  | Telefon   |
|------------------------------|------------------------|-----------------------|------|-----------|
| <b>Bezirk Berlin</b>         |                        |                       |      |           |
| H. Braderlow                 | Grünberger Str. 13     | Berlin                | 1017 | 5886063   |
| L. Callies                   | Nipkowstr. 30/32       | Berlin                | 1199 | 6771206   |
| P. Linde                     | Greifswalder Str. 204  | Berlin                | 1055 | 4364472   |
| K. Lerch                     | Edisonstr. 53          | Berlin                | 1160 | 6351825   |
| K. Poppe                     | Wilhelm-Pieck-Str. 59  | Berlin                | 1054 | 2812390   |
| R. Poppe                     | Puchanstr. 37          | Berlin                | 1170 | 6563138   |
| J. H. Rogge                  | Straße der Befreiung 3 | Berlin                | 1136 | 5251400   |
| H. Staron                    | Wörther Str. 25        | Berlin                | 1058 | 4483450   |
| <b>Bezirk Cottbus</b>        |                        |                       |      |           |
| S. Schmelling                | Görlitzer Str. 1a      | Cottbus               | 7500 | 422577    |
| M. Loos                      | Lange Straße 11        | Elsterwerde           | 7904 | 3301      |
| <b>Bezirk Dresden</b>        |                        |                       |      |           |
| E. Becke                     | Hübnerstraße 15        | Dresden               | 8027 | 477609    |
| A. Langner                   | Karl-Liebknecht-Str. 4 | Neißen                | 8250 | 3994      |
| D. Kühne                     | Hempelstraße 7         | Pulsnitz              | 8514 | 2855      |
| R. Zellfelder                | Waltersdorfer Str. 88  | Großschönau           | 8802 | -         |
| <b>Bezirk Erfurt</b>         |                        |                       |      |           |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Zittauer Str. 27       | Erfurt                | 5068 | 7740      |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Karl-Marx-Str. 23      | Arnstadt              | 5210 | 2475      |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Fr.-Engels-Str. 35     | Eisenach              | 5900 | 3930/4885 |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Josef-Ries-Str.        | Gotha                 | 5800 | 3771/3109 |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Zorgestraße 3          | Nordhausen            | 5500 | 3524      |
| <b>Bezirk Frankfurt/Oder</b> |                        |                       |      |           |
| H. Freitag                   | Walter-Korsig-Str. 16  | Frankfurt/O           | 1200 | 22903     |
| D. Heymann                   | Schicklerstraße 48     | Eberwalde-<br>Finow 1 | 1300 | 22432     |
| G. Keatz                     | Poststraße 33          | Müncheberg            | 1278 | 240       |
| <b>Bezirk Gera</b>           |                        |                       |      |           |
| VEB Robotron-Vertrieb Erfurt | Schloßstraße 14        | Saalfeld              | 6800 | 3978      |
| D. Wagner                    | Sorge 26               | Gera                  | 6500 | 26181     |

Bezirk Halle

|                            |                           |            |      |      |
|----------------------------|---------------------------|------------|------|------|
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Sonneberger Str. 22/23    | Halle      | 4016 | 8860 |
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Paul-König-Platz 546      | Dessau     | 4500 | 4509 |
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Dimitroffstraße 53        | Zeitz      | 4900 | 3007 |
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Dr. Richarz-Sorge-Str. 20 | Wittenberg | 4600 | 3117 |

Bezirk Karl-Marx-Stadt

|   |                        |               |      |        |
|---|------------------------|---------------|------|--------|
| S. Jungnickel<br>PGH Registrier-<br>technik | Glauchauer Str. 7      | K.-M.-Stadt   | 9003 | 360997 |
| G. Vieweg                                   | Elisenstraße 20        | K.-M.-Stadt   | 9002 | 40100  |
| H.D. Ullmann                                | Ernst-Thälmann-Str. 35 | Hartmannsdorf | 9116 | 3317   |
| J. Walther                                  | August-Bebel-Str. 58   | Werdaun       | 9620 | 2960   |
|   | Dr. Friedrichs-Str. 10 | Gelsnitz      | 9920 | 2830   |

Bezirk Leipzig

|                            |                       |         |      |        |
|----------------------------|-----------------------|---------|------|--------|
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Fritz-Austel-Str. 109 | Leipzig | 7030 | 312450 |
| VEB Robotron<br>Anlagenbau | Oberwerder 9          | Döbeln  | 7300 | 3179   |

Bezirk Magdeburg

|                    |                       |             |      |       |
|--------------------|-----------------------|-------------|------|-------|
| K. Bögelsack       | Krugstraße 32         | Dingelstedt | 3603 | 350   |
| K.H. Elster        | Bahnhofstraße 12      | Zerbst      | 3400 | 3060  |
| K.H. Marschner     | Hinter der Kirche 5   | Havelberg   | 3530 | 580   |
| W. Schugk          | Wolfenbütteler Str. 6 | Magdeburg   | 3014 | 42901 |
| VEB DLK Gardelegen | Schillerstraße 16     | Gardelegen  | 3570 | 5051  |

Bezirk Neubrandenburg

|                           |               |                |      |      |
|---------------------------|---------------|----------------|------|------|
| VEB DLK<br>Neubrandenburg | Brinkstraße 6 | Neubrandenburg | 2000 | 5581 |
|---------------------------|---------------|----------------|------|------|

Bezirk Potsdam

|              |                        |                        |      |       |
|--------------|------------------------|------------------------|------|-------|
| L. Feistauer | Chausseestraße 9a      | Oranienburg            | 1400 | 4262  |
| G. Tissy     | R.-Breitscheid-Str. 16 | Potsdam-<br>Babelsberg | 1590 | 77640 |
| PGH Mechanik | Neust. Markt 5         | Brandenburg            | 1800 | 24068 |
| H. Wahl      | Straße der Jugend 17   | Nauen                  | 1550 | 32266 |
| M. Kreyisch  | Leninallee 30          | Potsdam                | 1500 | 92616 |

Bezirk Rostock

|               |                      |         |      |       |
|---------------|----------------------|---------|------|-------|
| U. Wollenberg | Wollenweberstraße 40 | Rostock | 2500 | 22863 |
|---------------|----------------------|---------|------|-------|

Bezirk Schwerin

|           |                  |             |      |      |
|-----------|------------------|-------------|------|------|
| U. Fründt | Paschenstraße 13 | Ludwigslust | 2800 | 3473 |
|-----------|------------------|-------------|------|------|

Bezirk Suhl

|                                   |                     |              |      |             |
|-----------------------------------|---------------------|--------------|------|-------------|
| VEB Robotron-Ver-<br>trieb Erfurt | Lauwetterstraße 31  | Suhl         | 6000 | 24664/22508 |
| VEB Robotron-Ver-<br>trieb Erfurt | Schanzstraße 16     | Sonneberg    | 6400 | 3978        |
| VEB Robotron-Ver-<br>trieb Erfurt | Sonneberger Str. 50 | Oberweißbach | 6432 | 2102        |

Stand: Februar 1989

1.68.102395.7 Ind.01

# robotron GARANTIEURKUNDE

Der VEB Robotron Optima Büromaschinenwerk Erfurt

leistet für die Interface-Box zur Elektronischen Kleinschreibmaschine Erika 3004 electronic

IF 3000/6000 Nr.

17687 11.10.89 TKO KÖ

— 6 — Monaten

— 12 — Monaten

\_\_\_\_ Übergabedatum

\_\_\_\_ Unterschrift des Käufers

\_\_\_\_ Unterschrift und Stempel der Verkaufsorganisation

eine gesetzliche **Garantie** von

vom Tag der Abnahme durch den Käufer gerechnet und eine

**Zusatzgarantie** von.

die mit der gesetzlichen Garantiezeit beginnt und sich auf Nachbesserung beschränkt.

Die Interface-Box ist entsprechend den Hinweisen zu entpacken, inbetriebzunehmen und gemäß der Bedienungsanleitung zu betreiben.

### **Garantiebedingungen**

Garantieansprüche sind unter Vorlage dieser Garantiekunde unverzüglich nach Feststellung des Mangels bei der nächsten Verkaufsstelle geltend zu machen. Die Garantiekunde hat nur Gültigkeit, wenn diese mit Unterschrift und Stempel der Verkaufsorganisation sowie dem ordnungsgemäß eingetragenen Verkaufsdatum der Interface-Box versehen ist. Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung, fremde Eingriffe, Betreiben der Interface-Box mit anderen elektronischen Schreibmaschinen sowie Schäden, die im Zusammenhang mit der Kopplung am Rechner entstehen.

**Nur vom Reparaturbetrieb auszufüllen**

Meldung des Mangels  
durch den Kunden  
(Datum)

Reparaturbeginn  
(Datum und Uhrzeit)

Reparaturende  
(Datum und Uhrzeit)

Möglichkeiten der  
Wieder-  
inbetriebnahme  
der Maschine durch  
den Kunden

Arbeits-  
bescheinigungs-Nr.

Unterschrift  
des ausführenden  
Mechanikers

**VEB Robotron Optima Büromaschinenwerk Erfurt, Mainzerhofplatz 13, Erfurt, 5020**